



## **Acord de lucru între Eurojust și Parchetul General al Statului Plurinațional al Boliviei**



## **Acord de lucru între Eurojust și Parchetul General al Statului Plurinațional al Boliviei**

**Agencia Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală (denumită în continuare „Eurojust”), reprezentată, în scopul prezentului acord de lucru, de dl Ladislav Hamran, președintele Eurojust, și**

**Parchetul General, în numele autorităților competente ale Statului Plurinațional al Boliviei (denumit în continuare Bolivia) și reprezentat în scopul prezentului acord de lucru de Fausto Juan Lanchipa Ponce, procuror general;**

(denumite în continuare împreună „părțile” sau individual „partea”),

având în vedere Regulamentul (UE) 2018/1727 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 noiembrie 2018 privind Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală (Eurojust) și de înlocuire și abrogare a Deciziei 2002/187/JAI<sup>1</sup> a Consiliului (denumit în continuare „Regulamentul Eurojust”), în special articolul 47 alineatele (1) și (3), precum și articolul 52 alineatele (1) și (2),

Având în vedere că articolul 225 din Constituția politică a statului prevede că Parchetul General al Statului Plurinațional al Boliviei are competența de a apăra legalitatea, interesele generale ale societății și de a exercita acțiunea penală publică. De asemenea, își exercită funcțiile conform principiilor legalității, promptitudinii, obiectivității, responsabilității, autonomiei, unității și ierarhiei, prevăzute la articolul 5 din Legea organică a Ministerului Public (LOMP). La rândul său, articolul 2 din regulamentele menționate mai sus prevede că Parchetul General este o instituție constituțională, care reprezintă societatea în fața organelor jurisdicționale pentru a asigura respectarea drepturilor și garanțiilor constituționale.

având în vedere că, pentru a atinge scopurile și obiectivele Parchetului General, articolul 30 alineatul 28 din LOMP a prevăzut posibilitatea de a semna acorduri cu organizații sau instituții similare din alte țări, în conformitate cu Constituția politică a statului și în legătură cu funcțiile acestuia.

având în vedere că, la 13 mai 2024, Comitetul executiv al Eurojust a fost consultat cu privire la intenția Eurojust de a încheia un acord de lucru cu Parchetul General al Boliviei și a emis un aviz favorabil, iar Colegiul a aprobat încheierea acestuia la 9 iulie 2024,

având în vedere interesul atât al Parchetului General al Boliviei, cât și al Eurojust de a dezvolta o cooperare strânsă și dinamică pentru a face față provocărilor prezente și viitoare reprezentate de infracțiunile grave, în special de criminalitatea organizată și terorism,

având în vedere obiectivul de a încheia un acord internațional între Uniunea Europeană și Bolivia de cooperare în materie penală între Eurojust și autoritățile competente din Bolivia,

---

<sup>1</sup> JO L 295, 21.11.2018, p. 138. Acest regulament a fost modificat prin Regulamentul (UE) 2022/838 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2022 (JO L 148, 31.5.2022, p. 1-5) și prin Regulamentul (UE) 2023/2131 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 octombrie 2023 (PE/74/2022).

respectând drepturile și principiile fundamentale înscrise în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene și în alte instrumente internaționale privind drepturile omului,

CONVIN URMĂTOARELE:

## **CAPITOLUL I - DISPOZIȚII GENERALE**

### **Articolul 1**

#### **Obiectiv și domeniu de aplicare**

1. Scopul prezentului acord de lucru (denumit în continuare „acordul”) este de a încuraja și dezvolta cooperarea strategică între părți în combaterea criminalității grave și organizate și a terorismului. Prezentul acord nu constituie un temei legal pentru schimbul de date cu caracter personal.
2. Cooperarea dintre părți se desfășoară în limitele mandatului Eurojust. Aceasta poate cuprinde, în special:
  - (a) schimbul de informații juridice, strategice și tehnice, inclusiv rezultatele analizelor strategice, informații privind legislația și practicile penale materiale și procedurale, dificultățile de ordin practic, cele mai bune practici și lecțiile învățate în cadrul cooperării judiciare în materie penală;
  - (b) invitarea reciprocă la evenimente de sensibilizare și de consolidare a cunoștințelor cu privire la chestiuni legate de mandatele și competențele fiecăreia dintre ele;
  - (c) îmbunătățirea cooperării judiciare în domeniul penal prin facilitarea comunicării între autoritățile competente ale statelor membre ale Uniunii Europene și Bolivia;
  - (d) asigurarea înțelegerii reciproce și a familiarizării cu cerințele în materie de cooperare în ceea ce privește criminalitatea gravă și organizată și terorismul, inclusiv în ceea ce privește încheierea unui acord internațional între Uniunea Europeană și Bolivia, care să permită schimbul sistematic de date operaționale cu caracter personal;
  - (e) schimbul de bune practici în combaterea celor mai grave forme de criminalitate.

### **Articolul 2**

#### **Relația cu alte instrumente internaționale**

Prezentul acord nu aduce atingere altor obligații asumate în temeiul acordurilor bilaterale sau multilaterale dintre Bolivia și Uniunea Europeană sau oricare dintre statele sale membre, care conțin dispoziții ce reglementează cooperarea judiciară în materie penală.

## **CAPITOLUL II - MODUL DE COOPERARE**

### **Articolul 3**

#### **Punct(e) de contact**

1. Parchetul General al Boliviei numește unul sau mai multe puncte de contact pentru a coordona cooperarea cu Eurojust și a asigura schimbul prompt de informații cu autoritățile naționale competente din Bolivia.
2. Această numire se comunică în mod corespunzător Eurojust, în scris, conform procedurilor sale interne. Parchetul General al Boliviei informează Eurojust fără întârziere cu privire la orice modificare referitoare la această numire.
3. Eurojust se asigură că punctul (punctele) de contact dispun de mijloace eficiente pentru a comunica cu agenția cu privire la chestiuni operaționale și strategice.

## **Articolul 4**

### **Atribuțiile punctelor de contact**

1. Punctele de contact și Eurojust fac schimb de informații, fără întârziere, în sfera de aplicare a prezentului acord.
2. Punctelor de contact li se poate cere, în special:
  - (a) să asigure comunicarea generală, și anume cu privire la chestiuni precum numirile, schimburile strategice, organizarea de ateliere, precum și vizite de curtoazie și de studiu;
  - (b) să accelereze, să faciliteze sau să coordoneze executarea cererilor de cooperare judiciară și să urmărească situația cererilor specifice, fără a aduce atingere canalelor de transmitere prevăzute în instrumentele bilaterale sau multilaterale aplicabile între Bolivia și statele membre ale UE în cauză;
  - (c) să permită contactul direct cu autoritățile competente din Bolivia;
  - (d) să clarifice anumite dispoziții din legislația națională și să furnizeze consultanță juridică cu privire la sistemul judiciar din Bolivia;
  - (e) să ofere consiliere cu privire la depunerea cererilor de cooperare judiciară la Parchetul General al Boliviei, inclusiv în cazuri urgente;
  - (f) să participe și să faciliteze participarea autorităților boliviene competente la reuniunile de coordonare și în cadrul centrelor de coordonare organizate la Eurojust în cazurile în care sunt implicate Bolivia și state membre ale UE;
  - (g) să sprijine instituirea și facilitarea participării autorităților boliviene competente la echipele comune de anchetă sprijinite de Eurojust;
  - (h) să acorde asistență pentru soluționarea oricăror probleme care ar putea apărea în cadrul cooperării judiciare dintre Eurojust și Parchetul General al Boliviei.

## **Articolul 5**

### **Atribuțiile Eurojust**

Eurojust i se poate solicita:

- (a) să faciliteze sau să coordoneze executarea cererilor de cooperare judiciară și să urmărească situația cererilor specifice, fără a aduce atingere canalelor de transmitere prevăzute în instrumentele bilaterale sau multilaterale aplicabile dintre Bolivia și statele membre ale UE în cauză;
- (b) să permită contactul direct cu autoritățile naționale competente;
- (c) să clarifice anumite dispoziții din legislația națională și să furnizeze consultanță juridică cu privire la sistemul juridic al statelor membre ale UE;
- (d) să ofere consiliere cu privire la depunerea cererilor de cooperare judiciară către statele membre ale UE, inclusiv în cazuri urgente;
- (e) să faciliteze participarea autorităților boliviene competente la reuniunile de coordonare și în cadrul centrelor de coordonare organizate la Eurojust în cazurile care implică Bolivia;
- (f) să sprijine instituirea și facilitarea participării autorităților boliviene competente în cadrul echipelor comune de anchetă sprijinite de Eurojust;
- (g) să acorde asistență pentru soluționarea oricăror probleme care ar putea apărea în cadrul cooperării judiciare dintre Eurojust și Bolivia.

## **CAPITOLUL III - SCHIMBUL DE INFORMAȚII**

### **Articolul 6 Scop și utilizare**

1. Schimbul de informații între părți are loc numai în scopul prezentului acord, așa cum se prevede la articolul 1 alineatul (1) și în conformitate cu dispozițiile acestuia și cu cadrele juridice respective ale părților.
2. Părțile se informează reciproc, în momentul furnizării informațiilor sau înainte de furnizarea lor, cu privire la scopul în care sunt furnizate informațiile și cu privire la restricțiile privind utilizarea, ștergerea sau distrugerea lor, inclusiv la eventualele restricții de acces în termeni generali sau specifici. În cazul în care necesitatea unor asemenea restricții devine evidentă după furnizarea informațiilor, părțile se informează reciproc cu privire la aceste restricții în cel mai scurt timp posibil.
3. Utilizarea informațiilor în alt scop decât cel în care au fost transmise face obiectul unei autorizări prealabile din partea părții care le transmite.

### **Articolul 7 Confidențialitatea**

Părțile sunt supuse obligației de confidențialitate în ceea ce privește informațiile primite în cadrul punerii în aplicare a prezentului acord. Se respectă orice restricție impusă de părți sau de autoritățile naționale ale UE cu privire la utilizarea informațiilor transmise.

### **Articolul 8 Transmiterea mai departe**

1. Orice informație primită de oricare dintre părți în temeiul prezentului acord poate fi transmisă mai departe unui terț numai cu acordul scris, prealabil, al părții care transmite informațiile și sub rezerva oricăror condiții sau restricții indicate de partea respectivă.
2. Acordul scris, prealabil, al părții care transmite informațiile nu se aplică atunci când informațiile sunt comunicate ulterior de Eurojust organismelor Uniunii enumerate în anexa la acest acord sau autorităților statelor membre responsabile cu cercetarea și urmărirea penală a infracțiunilor grave.

### **Articolul 9 Răspundere**

Fiecare parte este responsabilă pentru daunele cauzate celeilalte părți sau terților, conform cadrului său juridic respectiv.

## **CAPITOLUL IV - DISPOZIȚII FINALE**

### **Articolul 10 Modificări**

Prezentul acord poate fi modificat oricând, în scris, prin acordul părților.

### **Articolul 11 Cheltuieli**

Fiecare parte suportă propriile cheltuieli care decurg din aplicarea prezentului acord, dacă nu se convine altfel de la caz la caz.

## **Articolul 12**

### **Soluționarea litigiilor**

1. Toate litigiile care pot apărea în legătură cu interpretarea sau cu aplicarea acestui acord se soluționează prin consultare și negociere între părți, în vederea găsirii unei soluții echitabile.
2. În cazul în care una dintre părți încalcă grav dispozițiile acestui acord sau dacă o parte consideră că o asemenea încălcare poate avea loc în viitorul apropiat, oricare dintre părți poate suspenda temporar aplicarea acestui acord.

## **Articolul 13**

### **Evaluarea cooperării**

Cel puțin o dată la doi ani, părțile își raportează cu privire la aplicarea acestui acord și propun metode de îmbunătățire.

## **Articolul 14**

### **Denunțarea acordului**

1. Prezentul acord poate fi denunțat de oricare dintre părți prin notificare scrisă, cu un preaviz de trei luni.
2. În cazul denunțării, părțile convin, în condițiile stabilite în acest acord, continuarea utilizării și stocării informațiilor pe care și le-au comunicat. Dacă nu se ajunge la un acord, oricare dintre părți are dreptul de a solicita ștergerea informațiilor transmise.

## **Articolul 15**

### **Intrare în vigoare**

Prezentul acord intră în vigoare în ziua următoare semnării sale de către părți.

Încheiat la Haga la 10 iulie 2024 în engleză și în spaniolă, ambele texte având aceeași valabilitate. În eventualitatea unor discrepanțe între versiuni, prevalează versiunea în limba engleză.

Pentru Parchetul General al Statului Pentru Eurojust  
Plurinațional al Boliviei

---

Procuror general

---

Președinte

**Lista organismelor Uniunii**  
**[articolul 8 alineatul (2) din acord]**

Organismele Uniunii care pot obține acces la informații (prin Eurojust):

- Banca Centrală Europeană (BCE)
- Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF)
- Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă (Frontex)
- Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală (EUIPO)
- Misiunile sau operațiile instituite în cadrul politicii de securitate și apărare comune, limitate la activitățile judiciare și de aplicare a legii
- Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Aplicare a Legii (Europol)
- Parchetul European (EPPO)
- Agenția Uniunii Europene pentru Formare în Materie de Aplicare a Legii (CEPOL)